

ISTRUZIONI DI CAMBIO CIFRATURA RICIFRATURA CON CHIAVE DI TESTA

Grazie per aver scelto un prodotto MOTTURA SERRATURE. La confezione contiene un nuovo set di CHIAVI per il NUCLEO RICIFRABILE REPLAY o per REPLAY MYKEY®. Al minimo dubbio di furto, perdita o duplicazione illecita di chiavi, queste possono essere sostituite in modo facile e sicuro ricifrando il NUCLEO REPLAY.

Per questo **consigliamo di tenere una confezione di nuove chiavi di scorta**, da poter utilizzare subito in caso di necessità e di conservare queste istruzioni per futura consultazione. Le CHIAVI in versione MY KEY® sono accompagnate dalla CARD di PROPRIETÀ; da esibire ai centri autorizzati MOTTURA CLUB all'atto della richiesta dei duplicati. La card di proprietà è una difesa contro la duplicazione illecita delle chiavi e va conservata con cura.

In caso di smarrimento non vengono effettuati duplicati.

AVVERTENZE IMPORTANTI

- Prima di effettuare le operazioni di cambio cifratura leggere attentamente queste istruzioni.
- L'operazione di ricifratura deve essere effettuata solo in presenza della chiave utilizzata fino a questo momento (chiave di cantiere o padronale) ed esclusivamente con chiavi originali MOTTURA; non con duplicati il cui utilizzo potrebbe danneggiare il nucleo.
- Per la ricifratura utilizzare solo la **chiave di cambio cifratura** (art. 92328 in dotazione con il nuovo set di chiavi, fig.1) per non danneggiare il nucleo.
- Durante le fasi di cambio cifratura non forzare il perno di ricifratura o la chiave, oltre l'arresto.
- Per le versioni MYKEY® conservare con cura la Card di proprietà per richiedere eventuali duplicati delle chiavi.

ISTRUZIONI DI CAMBIO CIFRATURA CON NUCLEO CIFRATO (SERRATURA FUNZIONANTE)

IL NUCLEO REPLAY deve essere già cifrato (verificare la posizione del perno cambio cifratura che deve essere in posizione **“CIFRATA”**  per serrature SX, oppure  per serrature DX - fig.3).

1. Verificare che la chiave NUOVA riporti sempre la stessa codifica (C1, C2 etc. per versioni normali; T1, T2 etc. per versioni MYKEY®) della chiave da sostituire, in quanto chiavi con codice diverso non garantiscono il cambio cifratura (fig.2).
2. Inserire sul lato esterno la chiave cifrata (quella che deve essere sostituita) e ruotarla nel senso di **apertura** fino al suo arresto, o fino a far retrarre completamente il mezzo giro (se presente) (fig.4sx-4dx).
3. Tenendo la chiave in trazione, **ruotare** il perno di ricifratura con l'apposita chiave di cambio cifratura (92328 - in dotazione), fino al suo arresto. Per mano sinistra  e per mano destra  (fig.4sx-4dx). Estrarre la vecchia chiave.
4. Inserire la nuova chiave cifrata e ruotarla fino al suo arresto o fino a far retrarre completamente il mezzo giro (fig.5sx-5dx). Tramite la chiave di cambio cifratura **ruotare** il perno di ricifratura (fig.5sx-5dx), portandolo in posizione originaria (**CIFRATA** - fig.3). Ruotare la chiave cifrata in senso di chiusura verificandone il corretto funzionamento.

ISTRUZIONI DI INSERIMENTO PRIMA CIFRATURA (SERRATURA NON FUNZIONANTE)

IL NUCLEO REPLAY deve essere in posizione **NEUTRA**, con il perno cambio cifratura per nuclei SINISTRI in posizione , per nuclei DESTRI in posizione  (fig.6), ma per funzionare, questo deve essere portato in posizione **CIFRATA** (fig.3).

Questo avviene come segue :

1. Inserire sul lato esterno la nuova chiave cifrata e ruotarla nel senso di **apertura** fino al suo arresto, o fino a far retrarre completamente il mezzo giro (dov'è presente) (fig.5sx-5dx).
2. Tenendo la chiave cifrata in trazione, **ruotare** il perno di ricifratura con l'apposita chiave di cambio cifratura (92328 - in dotazione) (fig.5sx-5dx), portandolo dalla posizione **NEUTRA** (fig.6) alla posizione **CIFRATA** (fig.3). Ruotare la chiave cifrata in senso di chiusura verificandone il corretto funzionamento.

GARANZIA E MANUTENZIONE

Questo prodotto è garantito contro malfunzionamenti e difetti di fabbricazione secondo la normativa vigente italiana. La garanzia si applica solo su presentazione del documento fiscale di vendita. Non sono coperti da garanzia malfunzionamenti dovuti ad una errata installazione o da uso improprio. Non lubrificare con olio, usare solo polvere di grafite (ogni 6 mesi o quando si presentano indurimenti). L'innosservanza di quanto sopra fa decadere la garanzia.

In caso di esercizio della garanzia rivolgersi sempre al rivenditore.

INSTRUCTIONS FOR CHANGING CODE WITH RECODING BY HEAD KEY

Thank you for choosing a MOTTURA SERRATURE product. The package contains a new set of KEYS for the REPLAY/REPLAY MYKEY® RECODEABLE NUCLEUS. If you suspect that your keys have been stolen, lost, or illegally copied, they can be replaced easily and safely by recoding the REPLAY NUCLEUS.

For this reason, **we advise you to keep a set of new reserve keys available**, so that you can use them immediately if necessary, and to keep these instructions handy for future consultation. The MY KEY® KEYS come with an OWNER'S CARD, to present at authorized MOTTURA CLUBS when you request duplicates. Your Owner's Card protects against illegal duplication of keys: store it carefully.

Without this card it would be impossible to obtain duplicate keys.

IMPORTANT!

- Read these instructions carefully before changing the code.
- The recoding procedure must be done only with the keys used up to that time (worksite or master key) and only with original Mottura keys – not with duplicates, which might damage the nucleus.
- For recoding procedure, use only the *recoding key* (art. 92328, included in the set of spare keys, fig.1), in order not to damage the nucleus.
- When changing the code, do not force the change pin or the key beyond the stop.
- For MYKEY® versions, store your Owner's Card carefully so that you may order duplicates if necessary.

HOW TO CHANGE THE CODE (WORKING LOCK)

REPLAY NUCLEUS: must already be coded (check the position of the code change pin on the NUCLEUS – it should be vertical - **CODED** position  for left locks or  for right locks - fig.3).

1. Check that the NEW key has the same code (C1, C2, etc. for normal versions; T1, T2, etc. for MYKEY® versions) as the key to be replaced. Keys with different codes do not guarantee the code change (fig.2).
2. Insert the old coded key (the one to be replaced) from the outside and turn it in the opening direction until it stops or until the deadbolt (if present) retracts completely (fig.4sx-4dx).
3. Keeping the key in traction, with the key for recoding (92328), **turn** the code change pin until it stops. For left hand: ; for right hand:  (fig.4sx-4dx). Remove the old key.
4. Insert the new coded key and turn it until it stops or until the deadbolt retracts completely (fig.5sx-5dx). **Turn** the code change pin with the key for recoding (fig.5sx-5dx), bringing it to its original position (**CODED** position - fig.3). Turn the key in closing direction to check that the new coded key opens and closes correctly.

INSTRUCTIONS FOR INSERTING FIRST CODE (NON-WORKING LOCK)

The REPLAY NUCLEUS must be in **NEUTRAL** position : for LEFT nuclei, position , for RIGHT nuclei, position  (fig.6), but to let it work, the code change pin must be turned into **CODED** position (fig.3).

Procedure is the following :

1. Insert the new coded key and turn it in the opening direction until it stops or until the deadbolt (if present) retracts completely (fig.5sx-5dx).
2. Keeping the key in traction, with the key for recoding (92328), **turn** the code change pin (fig.5sx-5dx) from **NEUTRAL** position (fig.6) to **CODED** position (fig.3). Turn the key in closing direction to check that the new coded key opens and closes correctly.

WARRANTY and MAINTENANCE

This product is guaranteed against malfunction and defects of manufacture under Italian law. The warranty is valid only upon presentation of the original sales receipt. Malfunctions caused by incorrect installation or improper use are not covered under warranty. Do not lubricate with oil: use graphite power only (every 6 months, or when lock is not working smoothly). The non-observance of the above nullifies the warranty.

Always contact your Mottura dealer if you need to exercise the warranty.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΛΛΑΓΗ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΥ ΜΕ ΕΚ ΝΕΟΥ ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΚΥΡΙΩΣ ΚΛΕΙΔΙ

Σας ευχαριστούμε για την επιλογή ενός προϊόντος της MOTTURA SERRATURE. Η συσκευασία περιέχει ένα νέο σερ κλειδιών για τον πυρήνα REPLAY/REPLAY MYKEY® RECODEABLE. Εάν υποψιάζεστε ότι τα κλειδιά σας έχουν κλαπεί, έχουν χαθεί, ή έχουν αντιγραφεί παράνομα, μπορούν να αντικατασταθούν εύκολα και ακίνδυνα με την εκ νέου κωδικοποίηση του πυρήνα “REPLAY”.

Για αυτόν τον λόγο, **σας συμβουλεύουμε να κρατήσετε ένα νέο σερ κλειδιών αλλαγής συνδυασμού διαθέσιμο**, έτσι ώστε να μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε αμέσως εάν είναι απαραίτητο, και να κρατήσετε αυτές τις οδηγίες πρόχειρες για μελλοντική αναφορά. Τα κλειδιά “MY KEY®” συνοδεύονται με μια κάρτα ιδιοκτήτη, που πρέπει να επιδεικνύεται στα εξουσιοδοτημένα “MOTTURA CLUB” όταν ζητάτε αντίγραφα. Η κάρτα ιδιοκτήτη σας προστατεύει από την παράνομη αντιγραφή των κλειδιών: φυλάξτε την προσεκτικά.

Χωρίς αυτήν την κάρτα είναι αδύνατο να αντιγραφούν κλειδιά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά πριν την αλλαγή του συνδυασμού.
- Η διαδικασία της εκ νέου κωδικοποίησης πρέπει να γίνει μόνο με τα κλειδιά που χρησιμοποιούνται εκείνη τη στιγμή (εργολαβικό ή κύριο κλειδί) και μόνο με τα γνήσια κλειδιά MOTTURA - όχι με αντίγραφα, που δύναται να βλάψουν τον πυρήνα.
- Για τη διαδικασία της κωδικοποίησης, χρησιμοποιήστε μόνο το κλειδί κωδικοποίησης (art.92328, που συμπεριλαμβάνεται στο σερ των εφεδρικών κλειδιών, φωτο 1), για να αποφύγετε ζημιά του πυρήνα.
- Κατά την αλλαγή του κώδικα, μην ζορίσετε την ακίδα αλλαγής ή το κλειδί πέρα από το σημείο τερματισμού.
- Για τις εκδόσεις “MY KEY®”, αποθηκεύστε την “κάρτα ιδιοκτήτη” προσεκτικά έτσι ώστε να μπορείτε να παραγγείλετε αντίγραφα εάν χρειαστεί.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΑ (ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΣΑ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑ)

Ο πυρήνας REPLAY πρέπει να είναι ήδη κωδικοποιημένος (ελέγξτε τη θέση της ακίδας αλλαγής κώδικα στον πυρήνα - πρέπει να είναι σε κάθετη θέση - θέση κωδικοποίησης  φωτο 3).

1. Ελέγξτε ότι το νέο κλειδί έχει τον ίδιο τύπο κώδικα (C1, C2, κ.λπ. για τις κανονικές εκδόσεις, T1, T2, κ.λπ. για τις εκδόσεις MY KEY®) όπως το κλειδί που λειτουργεί την κλειδαριά. Τα κλειδιά με διαφορετικό τύπο κώδικα δεν εγγυώνται την επιτυχή αλλαγή. (φωτο 2).
2. Αφαιρέστε το εσωτερικό επιστόμιο ή σηκώστε το κάλυμμα (αν υπάρχει) για να έχετε πρόσβαση στην ακίδα αλλαγής κώδικα. Βάλτε το παλιό κλειδί (το προς αντικατάσταση) από τη εξωτερική πλευρά της πόρτας και γυρίστε το στην κατεύθυνση ξεκλειδώματος της πόρτας έως όπου σταματήσει ή έως όπου τραβήξει τη γλώσσα της κλειδαριάς (φωτο 4sx-4dx).
3. Κρατώντας το κλειδί στην θέση αυτή, με το κλειδί κωδικοποίησης (92328), **γυρίστε** την ακίδα αλλαγής κώδικα έως όπου σταματήσει (φωτο 4sx-4dx). Για δεξιά:  ; για αριστερή:  ; (φωτο 6). Αφαιρέστε το παλιό κλειδί.
4. Βάλτε το νέο κλειδί γυρίστε το στην κατεύθυνση ξεκλειδώματος της πόρτας έως όπου σταματήσει ή έως όπου τραβήξει τη γλώσσα της κλειδαριάς. **Γυρίστε** την ακίδα αλλαγής κώδικα με το κλειδί κωδικοποίησης (φωτο 3), φέρνοντας το στην αρχική θέση του. Γυρίστε το κλειδί κλειδώνοντας και ελέγξτε ότι το νέο κλειδί ανοίγει και κλείνει σωστά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΩΔΙΚΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ (ΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΣΑ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑ)

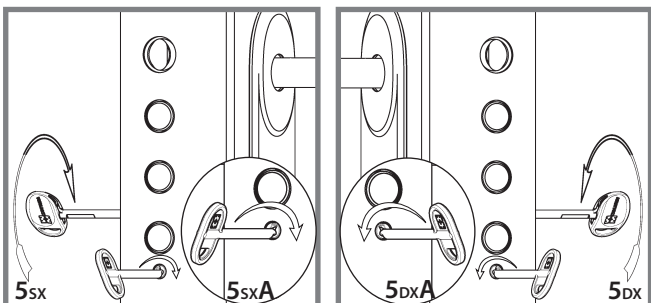
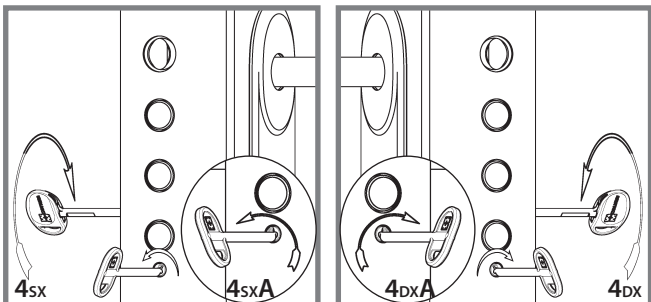
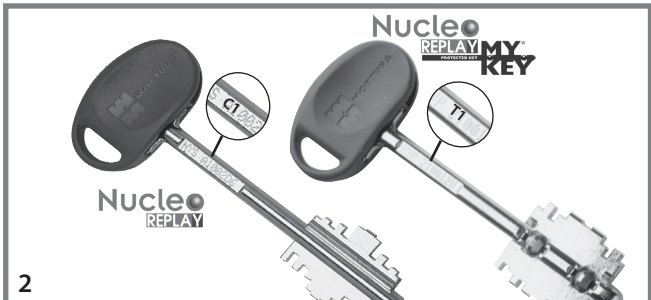
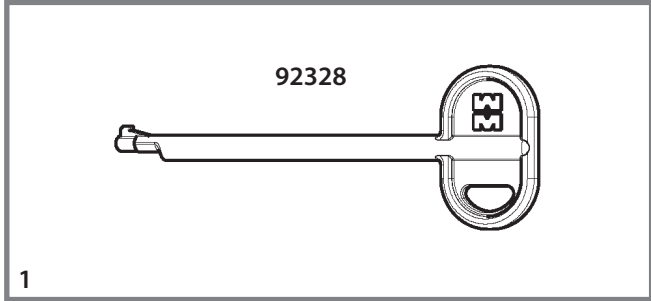
Ο πυρήνας “REPLAY” πρέπει να είναι στην ουδέτερη θέση: για δεξιούς πυρήνες, θέση  για αριστερούς πυρήνες, θέση  (φωτο 6), αλλά για να λειτουργήσει, η ακίδα αλλαγής κώδικα πρέπει να είναι γυρισμένη σε θέση κωδικοποίησης (φωτο 3).

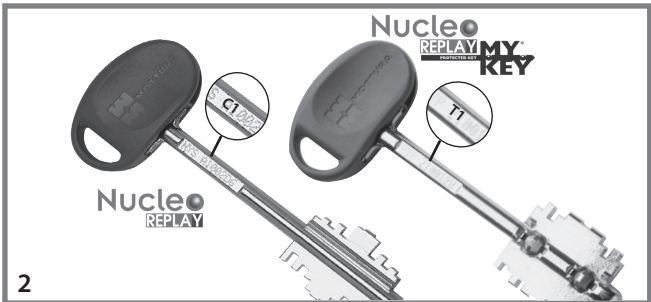
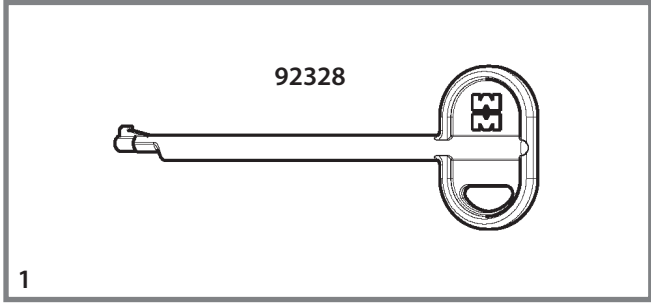
Η διαδικασία είναι η ακόλουθη:

1. Βάλτε το νέο κλειδί και γυρίστε το στην κατεύθυνση ξεκλειδώματος της πόρτας έως όπου σταματήσει ή έως όπου τραβήξει τη γλώσσα της κλειδαριάς (φωτο 5sx-5dx).
2. Κρατώντας το κλειδί στην θέση αυτή, με το κλειδί κωδικοποίησης (92328), **γυρίστε** την ακίδα αλλαγής κώδικα (φωτο 5sx-5dx) από την ουδέτερη στην θέση κωδικοποίησης (φωτο 3). Γυρίστε το κλειδί κλειδώνοντας και ελέγξτε ότι το νέο κλειδί ανοίγει και κλείνει σωστά.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

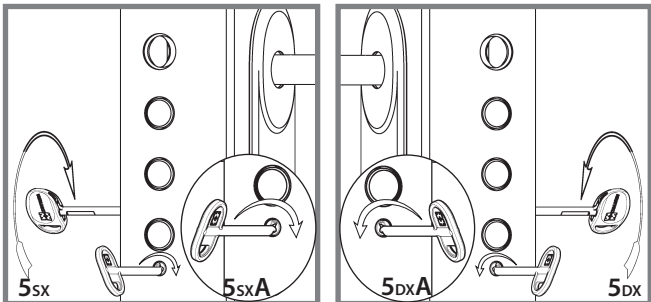
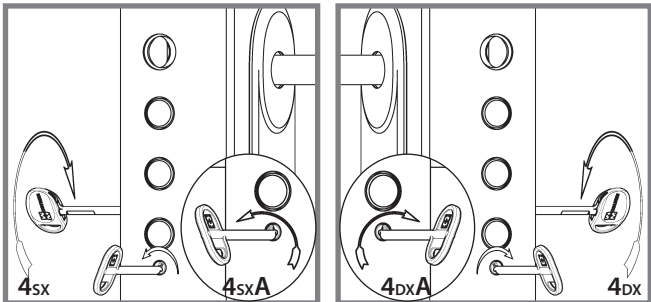
Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο ενάντια στη δυσλειτουργία και τις ατέλειες της κατασκευής βάσει του Ιταλικού νόμου. Η εγγύηση ισχύει μόνο με την παρουσίαση της πρωτότυπης απόδειξης της πώλησης. Οι δυσλειτουργίες που προκαλούνται από εσφαλμένη εγκατάσταση ή ανάρμοστη χρήση δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Μην λαπαίνετε με λάδι: χρησιμοποιείτε μόνο σκόνη γραφίτη (κάθε 6 μήνες, ή όταν δεν λειτουργεί ομαλά η κλειδαριά). Η μη τήρηση των ανωτέρω ακυρώνει την εγγύηση. **Να έρχεστε πάντα σε επαφή με τον προμηθευτή σας εάν πρέπει να ασκήσετε την εγγύηση.**





VERSIONE SINISTRA
LEFT VERSION - 左開
ЛЕВЫЙ - KAIRINĖ VERSIJA

VERSIONE DESTRA
RIGHT VERSION - 右開
ПРАВЫЙ - DEŠININĖ VERSIJA



ИНСТРУКЦИЯ ПО ИЗМЕНЕНИЮ КОДОВОЙ КОМБИНАЦИИ И ПО ПЕРВОНАЧАЛЬНОМУ ВВОДУ КОДОВОЙ КОМБИНАЦИИ В ЗАМКАХ С ПЕРЕКОДИРОВКОЙ С ТОРЦА ЗАМКА

Спасибо за выбор продукции фирмы MOTTURA SERRATURE. Данное изделие представляет собой новый набор ключей для СМЕННОГО ПЕРЕКОДИРУЕМОГО НУКЛЕО REPLAY / REPLAY MY KEY®. При потере, краже либо незаконном изготовлении дубликатов Ваших ключей Вы можете полностью заменить старый набор, перекодировав НУКЛЕО REPLAY. Для этого рекомендуем иметь в запасе новый набор ключей, чтобы немедленно перекодировать замок в случае необходимости. Также рекомендуем сохранить данную инструкцию. КЛЮЧИ системы MY KEY® поставляются с карточкой владельца, которую необходимо предоставлять в центры MOTTURA CLUB для изготовления дубликатов. Карточка владельца является защитой от несанкционированного изготовления дубликатов, поэтому ее необходимо бережно хранить. В случае потери карточки владельца вам будет отказано в изготовлении дубликатов.

ВАЖНЫЕ ПУНКТЫ

- Перед проведением перекодировки внимательно прочитайте инструкцию.
- Перекодировка должна осуществляться только при наличии использовавшегося ранее ключа (главного или монтажного) и только с использованием оригинальных ключей Моттура: нельзя использовать для перекодировки дубликаты, которые могут повредить нуклео.
- Для перекодировки использовать только специальный ключ арт. 92328 (см. рисунок 1), который поставляется с каждым новым комплектом ключей.
- Не прилагайте силу к перекодировочному штифту и ключу когда штиф и ключ доведен до упора
- Для версии MY KEY® сохраняйте карточку владельца для дальнейшего изготовления дубликатов.

КАК ИЗМЕНИТЬ КОДОВУЮ КОМБИНАЦИЮ (ЗАМОК ДЕЙСТВУЮЩИЙ) НУКЛЕО REPLAY

- должно иметь кодировку (перекодировочный штифт должен быть в положении «закодировано» (для левых замков 4sx, для правых замков 4dx) - см. рисунок 3).
- Убедитесь, что НОВЫЙ ключ имеет тот же код, что и предыдущий (C1, C2 т.д. для стандртной версии; T1, T2 т.д. для версии MY KEY®). Ключи с разными кодами не гарантируют правильную перекодировку (см. рисунок 2).
 - При открытой двери вставить ключ (ключ, который надо заменить) с наружной стороны и до упора повернуть его в сторону открывания замка, полностью убрав защелку (если имеется - см. рисунок 4sx-4dx).
 - Удерживая ключ в таком положении, специальным ключом (92328) повернуть до упора перекодировочный штифт (см. рисунок 4sx A-4dx A, левые замки 4sx, 4dx) - правые замки 4dx). Вынуть старый ключ.
 - Вставить новый ключ и повернуть его по направлению открывания до упора, полностью убрав защелку (если имеется - см. рисунок 5sx-5dx). При помощи специального ключа повернуть перекодировочный штифт (см. рисунок 5sx A-5dx A), вернув его в первоначальное положение «закодировано» (см. рисунок 3). Повернуть ключ по направлению закрывания замка с целью проверки корректной работы замка с новым ключом.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПЕРВОНАЧАЛЬНОМУ ВВОДУ КОДОВОЙ КОМБИНАЦИИ (ЗАМОК НЕ ДЕЙСТВУЮЩИЙ)

НУКЛЕО REPLAY должно находиться в НЕЙТРАЛЬНОМ состоянии (без кодировки: левые замки 4sx - правые замки 4dx) (см. рисунок 6). Однако для функционирования штифт необходимо привести в положение «закодировано» (см. рисунок 3).

- Вставить новый ключ и повернуть его по направлению открывания до упора, полностью убрав защелку (если имеется - см. рисунок 5sx-5dx).
- При помощи специального ключа (92328) повернуть перекодировочный штифт из положения «нейтрально» (см. рисунок 6) в положение «закодировано» (см. рисунок 3). Повернуть ключ по направлению закрывания замка с целью проверки корректной работы замка с новым ключом.

ГАРАНТИЯ

Данное изделие имеет гарантию от заводских дефектов в соответствии с нормами, действующими в стране производителя. Гарантия действительна только при предъявлении документа, подтверждающего продажу. Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные неправильной установкой и использованием изделия не по назначению. Не смазывать маслом, использовать для смазки графитный порошок (каждый 6 месяцев или когда появляются затвердения). Гарантия теряет силу если не соблюдается вышеуказанное.

По гарантии обращаться к конечному продавцу.

INSTRUKCIJA KAIP PERKODUOTI SPYNĄ NAUDOJANT SPECIALŲ PERKODAVIMO RAKTĄ

Ačiū, kad pasirinkote kompanijos MOTTURA SERRATURE gaminį. Šioje pakuotėje yra raktų komplektas koduojamoms REPLAY/REPLAY MYKEY spynoms. Jeigu įtariate, kad Jūsų raktai buvo pavogti ar nelegaliai nukopijuoti, juos pametėte, jie gali būti lengvai ir saugiai pakeisti naujais raktais tiesiog perkoduojant REPLAY spyną. Dėl šios priežasties **mes rekomenduojame Jums turėti papildomą komplektą naujų raktų**, kad galėtumėte nedelsiant juos panaudoti, kai to prireiks. Saugokite šią instrukciją, nes ji pravers atliekant visus spynos perkodavimo žingsnius. MY KEY sistemos raktai turi identifikacinę kortelę, kurią reikia pateikti MOTTURA CLUB įgaliotajam atstovui norint pasigaminti rakto kopiją. Ši identifikacinė kortelė apsaugo nuo nelegalių raktų kopijų darymo, todėl laikykite ją saugioje vietoje. Be šios kortelės Jūs negalėsite pasigaminti rakto kopijų.

SVARBU!

- Perskaitykite šias instrukcijas prieš pradėdami spynos kodavimo procedūrą.
- Perkodavimo procedūra privalo būti daroma tik su tais raktais, kurie buvo naudojami iki šio momento (statybinis raktas arba pagrindiniai raktai) ir tik su originaliais „MOTTURA“ raktais – jokių būdu ne su raktų dublikatais, nes jie gali sugadinti keičiamą spynos rakinimo mechanizmą.
- Perkodavimo procedūrai naudokite tik perkodavimo raktą (kodas 92328, jis taip pat yra šioje pakuotėje su visais raktais, 1 pav.), kad nepažeistumėte keičiamo spynos rakinimo mechanizmo.
- Kai kaištis ir raktas yra pasukti maksimaliai ir įsirėmę, nenaudokite daugiau jėgos.
- MY KEY raktų versijoms. Saugokite identifikacinę kortelę, kad esant reikalui galėtumėte pasigaminti raktų dublikatus.

KAIP PERKODUOTI SPYNĄ (VEIKIANTI SPYNA)

REPLAY NUCLEO jau turi būti koduota (perkodavimo kaištis turi būti vertikaliaje padėtyje – KODUOTA pozicija 4 (kairinė spyna) arba 5 (dešininė spyna), (3 pav.).

- Patikrinkite, ar nauji raktai turi tą patį kodą (C1, C2 ir t. t. standartinėms versijoms, T1, T2 ir t. t. MYKEY versijoms) kaip ir raktas, kurį norite pakeisti. Raktai su skirtingais kodais negarantuoja sėkmingo perkodavimo (2 pav.).
- Iš išorės įdėkite senąjį raktą (kurį norite perkoduoti) ir sukite jį atrakinimo kryptimi tol, kol jis sustos (maksimaliai kiek galima) (4 pav.).
- Laikydami raktą maksimaliai galimoje atrakinimo padėtyje, paimekite kodavimo raktą ir juo pasukite kodavimo kaištį, kol jis sustos (4A pav.). Dešininėje spynos versijoje jis sustos padėtyje 5, kairinėje 4. Ištraukite raktą iš spynos.
- Iš išorės įkiškite naują raktą ir sukite jį atrakinimo kryptimi tol, kol jis sustos (maksimaliai kiek galima). Perkodavimo kaištį perkoduojamu raktu sugrąžinkite į pradinę poziciją, t. y. 4 (kairinė spyna) arba 5 (dešininė spyna), (5A pav.). Pasukite raktą užrakinimo kryptimi, kad patikrintumėte, ar tikrai veikia nauji raktai.

INSTRUKCIJA, KAIP UŽKODUOTI SPYNĄ PIRMĄ KARTĄ (NEVEIKIANTI SPYNA)

REPLAY NUCLEO turi būti neutralioje pozicijoje: 5 (dešininė spyna) arba 4 (kairinė spyna), (6 pav.).

- Iš išorės įkiškite naują raktą ir sukite jį atrakinimo kryptimi tol, kol jis sustos (maksimaliai kiek galima), (5 pav.).
- Laikydami raktą maksimaliai galimoje atrakinimo padėtyje, paimekite kodavimo raktą ir juo pasukite kodavimo kaištį iš NEUTRALIOS pozicijos (5A pav.) į KODUOTĄ poziciją 4 (kairinėje versijoje), 5 (dešininėje versijoje). Pasukite raktą užrakinimo kryptimi, kad patikrintumėte, ar tikrai veikia nauji raktai.

GARANTIJA IR PRIEŽIŪRA

Šioms spynoms suteikiama 3 metų garantija. Garantija galioja tik pateikus spynos (ar durų) įsigijimo dokumentus (pirkimo kvitą ar sąskaitą faktūrą). Garantija negalioja gedimams, kurie atsirado dėl neteisingo spynos sumontavimo. Negalima spynų apdoroti alyva: galima naudoti tik grafito miltelius (tepti kas 6 mėnesius, arba jeigu spyna neveikia sklandžiai). Pažeidus aukščiau išvardintas sąlygas garantija nebegalioja. **Dėl garantijos susisiekite su artimiausiu „Mottura“ atstovu.**

變更鑰匙的說明

感謝您選擇MOTTURA產品。此產品盒包含了一組全新的 MYKEY® 鑰匙。如果您懷疑你的鑰匙已被竊盜、丟失或被不當複製，就可以用安全簡單的方式自行更換鑰匙。我們建議您保留一組新的鑰匙作為備份，這樣您可以在需要時立即使用，並保留此說明書以備未來操作使用。MY KEY®系列的鑰匙皆附帶一張業主卡，在複製鑰匙時須出示此張卡片。您的用戶卡可以保障您的鑰匙不會被不當複製；請小心保存。如複製鑰匙時無出示此張卡片，MOTTURA CLUBS可以拒絕複製鑰匙。

重要！

- 在變更鑰匙之前，請仔細閱讀以下說明。
- 請使用原廠出廠的鑰匙，這個過程才能順利完成（請盡量不要使用複製的鑰匙來變更，可能會造成鎖心損壞）
- 為了不損壞鎖心，請使用工具 art.92328 (附在鑰匙包內，圖1) 完成變更步驟。
- 當在變更鑰匙的過程中，在完成之前請勿強行轉動小轉鈕。
- 請妥善保存您的MYKEY®業主卡，當有需求時即可複製鑰匙。

如何更改鑰匙

（已在使用中的鎖）

REPLAY鎖心：必須已被設定使用中（查看小轉鈕的位置–請將鎖直立-左開鎖的位置為 4 右開鎖為 5 –圖3）。

- 檢查新的鑰匙與舊鑰匙是同一型號（一般鑰匙為C1、C2等；MYKEY®版本為T1、T2等）。不同型號的鑰匙將不保證能夠變更成功（圖.2）。
- 將舊的鑰匙插入鑰匙孔（即將被替換掉的鑰匙），並把它轉動在門開方向，轉動到底，或直到斜舌完全縮回鎖體（圖4SX-4DX）。
- 將鑰匙保持在門開位置，用工具鑰匙（92328），轉動小轉鈕至另一個方向。左開鎖：4;右開鎖：5（圖.4SXA-4DXA）。之後鬆開舊鑰匙將其取出。
- 插入新的鑰匙，一樣將其轉動在門開方向，轉動到底，或直到斜舌完全縮回鎖體（圖.5SX-5DX）。再用工具鑰匙（92328）將小轉鈕轉回到原先的方向（圖.5SXA-5DXA），回復到原來的位置（已設定的位置圖.3）。之後轉動新的鑰匙測試鑰匙轉動開關是否順暢。

第一次設定的使用說明

（尚未使用的鎖）

- 鎖心務必設定在圖六的位置：左開鎖：4;右開鎖：5（圖.6），但要能正常使用，需將小轉扭轉動至設定位置（圖.3）。
- 設定過程如下：
- 將新的鑰匙插入，並將之轉動在門開方向，轉動到底，或直到斜舌完全縮回鎖體（圖.5SX-5DX）。
 - 保持鑰匙的開啟，再用工具鑰匙（92328）將小轉鈕轉回到原先的方向（圖.5SXA-5DXA），從(圖6)回復到(圖.3)。之後轉動新的鑰匙測試鑰匙轉動開關是否順暢。

保固及維修

此項產品已由義大利MotturaSerraturediSicurezzaS.p.A.,完成出廠測試。保修的有效期內，請將銷售證明出示於我們的技術服務人員。由於不正確安裝或使用不當故障不在保修範圍之內。請不要使用潤滑油，只能使用石墨粉（每6個月，或鎖轉動不順）。如有操作上的問題請務必聯繫MOTTURA經銷商。